

**THEATRE DANSE MUSIQUE 27.01 ▶ 18.02.17**

# **FESTIVAL DE LIEGE**

**Festival international des arts de la scène / Liège - Fédération Wallonie Bruxelles**

**BOLIVIE | CHILI | PORTUGAL | LIBAN | ROUMANIE | FRANCE | BELGIQUE | POLOGNE | ITALIE | ETATS-UNIS**

# UN FESTIVAL INTERROGE LE PRÉSENT

« NOUS PENSONS QUE LE THÉÂTRE PEUT DIRE LE MONDE, QU'IL PEUT LE RÉINVENTER, SECOUER LES CONSCIENCES, RECULER LES FRONTIÈRES, CHANGER LES REGARDS, REFLÉTER LES GRANDES QUESTIONS DE NOTRE TEMPS »

**D**epuis seize ans, le Festival de Liège ouvre grand une fenêtre sur le monde pour y faire entrer le vent frais de la création. Depuis toujours, il s'est imaginé comme un lieu de questionnement, comme un carrefour des cultures, un espace de découverte. Car nous pensons que le théâtre peut dire le monde, qu'il peut le réinventer, secouer les consciences, reculer les frontières, changer les regards, refléter les grandes questions de notre temps. Depuis toujours le Festival a fait de la multiplicité des points de vue, de l'émotion, d'une vision à hauteur d'homme, du grand brassage des idées venues des quatre coins du monde, les moteurs d'un événement qui fait vibrer Liège durant trois semaines.

Au fil de ses précédentes éditions, il a fidélisé un large public, curieux de tout et prêt aux aventures scéniques les plus singulières et authentiques. Il a fidélisé aussi des artistes. Tels Ascanio Celestini et David Murgia, Joël Pommerat, Fabrice Murgia qui sont de retour cette année dans ce qui est devenu pour eux une vraie terre d'accueil.

**FACTORY** : Avec la Chaufferie-Acte1, le Festival de Liège se vit aussi comme un espace de liberté et de découverte pour la jeune création belge francophone.

Et notamment celle qui fleurit, vive et colorée, juste à nos pieds : des projets d'artistes émergents, des formes souvent radicales, toujours singulières, des talents naissants ou confirmés qui nous rappellent que la jeunesse d'aujourd'hui, loin d'être désabusée, a décidé de prendre à bras-le-corps le devenir d'un monde qui semble parfois, et de plus en plus, déboussolé.

Le Festival de Liège, c'est aussi une ouverture unique sur ce qui se passe, sur ce qui se vit, au-delà de nos frontières. Des spectacles venus du Chili, des Etats-Unis, de Bolivie, d'Italie, de Roumanie, de Pologne, du Portugal ou encore du Liban nous rappelleront que nos différences sont d'abord et avant tout une richesse.

Le Festival de Liège, finalement, c'est un état d'esprit. Celui d'une démarche artistique résolument exigeante mais terriblement festive. Sur scène, où de purs moments de joie nous attendent, où l'humour jaillit comme une source vivifiante, où l'émotion naît de la magie du spectacle vivant. Et en dehors aussi, avec ses après-spectacles endiablés, ses espaces de rencontre et de débats, la convivialité qui est l'une de ses marques de fabrique.

A l'écoute des grandes voix du passé et du présent, le Festival poursuivra cette année encore avec audace et ambition sa mission de vous faire cadeau de l'expression artistique dans toute sa réjouissante diversité et sa joyeuse profondeur.

**SOIREE D'OUVERTURE**  
**27 janvier**

# Laïka

**Ascanio Celestini | David Murgia**

**Italie – Belgique | Théâtre | Création**

**A**près le magnifique *Discours à la Nation* qui a parcouru le monde, Ascanio Celestini et David Murgia nous reviennent avec *Laïka*. Écrit par le premier et interprété par le deuxième accompagné cette fois d'un accordéoniste, *Laïka* nous raconte l'histoire d'un pauvre Christ revenu sur terre non plus pour la libérer de ses péchés mais pour l'ausculter et qui se retrouve bien seul au milieu des fatras du monde.

Cette histoire se déroule dans une banlieue quelconque. Depuis la fenêtre de son appartement où il vit avec Pierre, ce Jésus-Christ improbable observe le va-et-vient d'un clochard, migrant qui a fui son pays en guerre et qui a installé ses quartiers sur le parking du supermarché voisin, de la voisine qui a la tête embrouillée, de la prostituée du quartier qui tapine la nuit et brûle des pneus pour se réchauffer, entre autres pauvres hères.

Et ce brave Jésus, qui n'est finalement pas un dieu mais un homme fait «de chair, de sang et de mots» comme le précise l'auteur, scrute à distance depuis son petit paradis-studio, impuissant, ce bas monde réduit à 1000 m2 de bitume. Et veut tout savoir sur ce clochard, non pas pour le sauver de sa pauvreté, mais pour lui permettre de la vivre joyeusement.

Comme dans *Discours à la Nation*, Celestini et Murgia nous emmènent dans un monde engagé et imagé, où évoluent des personnages attachants et naissent des émotions fortes.

Ils passent de l'ironie à la farce, de la satire politique à la réalité crue. On y croise Che Guevara, les trois religions monothéistes et même une vieille gloire du football. Et on se laisse emporter par une fable incroyable qui nous donne au final une grande leçon de vie.

Texte et mise en scène : Ascanio Celestini | Avec : David Murgia et Maurice Blanchy (accordéon) | Un spectacle du Festival de Liège en coproduction avec le Théâtre National/Wallonie-Bruxelles | © Malla Iacovelli.

► **27, 28 JANVIER – 20H15**  
► **17 FÉVRIER – 22H30**

**MANÈGE | En français**

(entrée gratuite le 27 janvier - réservation indispensable)

**Au Théâtre National/Bruxelles : 04 au 11.02.2017**  
**Au Mars, Mons arts de la scène : 31.01 et 01.02.2017**  
**Au Festival Paroles d'Hommes : 19 et 20.02.2017**  
**A L'ANCRE/Charleroi : 21, 22 et 23.02.2017**

# Mar

## Teatro de los Andes

### Bolivie | Théâtre

**M**AR, créé par les Boliviens du Teatro de Los Andes (que Le Festival de Liège a accueilli il y a quelques années avec le magnifique EN UN SOL AMARILLO), s'inspire du thème de la guerre du Pacifique, le conflit qui opposa le Chili au Pérou et à la Bolivie entre 1879 et 1884 et qui fit perdre à la Bolivie sa province de Litoral, son unique accès à la mer.

MAR raconte avec un humour et poésie l'histoire de trois frères et sœurs (Juana, Miguel et Secundo) qui exaucent le dernier souhait de leur mère mourante en l'emmenant voir la mer. Elle leur demande à être attachée à une des portes de leur maison familiale et, une fois arrivée au bord de la mer, à être abandonnée aux flots de l'océan. Les enfants répondent à sa requête et, des jours durant, traversent le désert. Au cours de ce voyage, ils frappent à la porte, poussés par la curiosité de connaître ce qui se cache derrière. Celle-ci s'ouvre mystérieusement et laisse apparaître différents personnages qui, chacun à leur manière, parlent de cette chose terrible : la perte de la mer. Une façon de parler de ce qui n'est plus, de ce qui ne pourra plus être demandé, d'une absence définitive et héréditaire...

Création collective et mise en scène : Teatro de Los Andes et Aristides Vargas | Avec : Lucas Achirico, Gonzalo Callejas, Alice Guimaraes | Direction musicale : Lucas Achirico | Scénographie : Gonzalo Callejas | Costumes : Alice Guimaraes, Jacqueline Lafuente Covarrubias | Lumières : Gonzalo Callejas, Lucas Achirico | Régisseur lumières et son : Alejandro Bustmante | Direction d'acteurs : María Del Rosario Francés | Texte et mise en scène : Aristides Vargas | Production : Teatro de Los Andes | Coordination générale : Giampaolo Nalli | Traduction anglaise : Natalia Barry | Remerciements : Ulises Murguía, Sastrería Don Agustín, Wilber Guzmán, Doña Carmen, Doña Teófila, Nérida Arenas, Marcelino Pinto, Claudia Villegas, Marcela Oviedo, Isidoro Callejas, Bernardo Rosado, Lupe Cajías, Jorge Drechsler, Gisela Rebichini, alumnos de los talleres Julio 2013 y Enero/Febrero 2014, Festival Santiago a Mil, Grupo de Teatro El Animal, Jaime Villavicencio, Grupo Musical Sobreviviendo, Tía Felipa, Kharina Callejas, doña Elsa, Darío Torres, Pedro Camargo. Remerciements spéciaux : María Callejas Guimaraes, Naomi and Emilia Achirico Zarzyka | © Max Toranzos.

► **9, 10 FÉVRIER – 20H15**

**SALLE B9 - ST LUC | DURÉE 1H25 |**

**Espagnol surtitré français**

**Au Théâtre National/Bruxelles : 14 et 15.02.2017**

**– Workshop mené par le Teatro de los Andes/Bolivie à destination des étudiants et professionnels des arts de la scène –**  
(infos p.27)



# L'album de Karl Höcker

Teatr Trans-Atlantyk

## Pologne | Théâtre

**P**aul Bargetto démonte les rouages humains de l'Holocauste en s'appuyant sur une collection de photographies recueillies par Karl Höcker, officier de la SS. Plus d'une centaine d'images, uniques en leur genre, de la vie des officiers et des administrateurs qui dirigeaient le camp d'Auschwitz-Birkenau.

A partir de ces images, le metteur en scène a organisé un travail collectif de mémoire, avec les cinq comédiens de la compagnie qu'il a fondée à Varsovie, et avec la dramaturge Małgorzata Sikorska-Miszczuk. Américain, il se partage depuis quinze ans entre Etats-Unis et Europe, et travaille sur des thématiques politiques. La troupe revendique un théâtre documentaire et tente de reconstituer, grâce à des improvisations, les scènes où figurent le lieutenant SS Karl Höcker, entouré de ses supérieurs, hauts dignitaires nazis, et celles où apparaissent de jeunes femmes de l'hôpital ou de la Solahütte, résidence lacustre du personnel d'Auschwitz-Birkenau.

Cet album, feuilleté par le Teatr Trans-Atlantyk nous incite à ne pas oublier !

Mise en scène : Paul Bargetto | Dramaturgie : Małgorzata Sikorska-Miszczuk | Avec : Helena Chorzelska, Marta Król, Krzysztof Polkowski, Grzegorz Sierzputowski, Tomasz Sobczak | Costumes : Agnieszka Kaczyńska | Coiffure : Jaga Hupalo - Born to Create | Production management : Agata Balcerzak | Coproduction : The Adam Mickiewicz Institute, Sopot Non-Fiction Festival, Centrum Kultury Bemowo, Instytut Teatralny, et Fundacja Teatru Trans-Atlantyk | © Honorata Karapuda.

▶ **3, 4 FÉVRIER – 20H15**  
**SALLE B9 - ST LUC | DURÉE 1H30 |**  
**Polonais surtitré français**



# Le sec et l'humide

Guy Cassiers/Toneelhuis

## Belgique | Théâtre

**L**e sec et l'humide est une ébauche qu'a élaborée Guy Cassiers dans le cadre de sa mise en scène des *Bienveillantes* d'après le roman éponyme de Jonathan Littell.

Pendant qu'il menait des recherches pour l'écriture de ce roman volumineux sur la Seconde Guerre mondiale, raconté de manière surprenante du point de vue du bourreau, Littell a également rédigé un essai, *Le sec et l'humide*. Selon Littell, cet essai est « né d'une rencontre entre les hypothèses avancées par un brillant chercheur allemand aux orientations diversifiées, Theweleit, et de l'ouvrage d'un fasciste belge (Léon Degrelle, nldr) dont le langage métaphorique et l'usage de la langue en général permettent de comprendre la structure de sa pensée. »

Dans *Le sec et l'humide*, l'auteur, Jonathan Littell confronte le langage métaphorique de Degrelle aux théories sur le fascisme de Theweleit. D'emblée défile une succession d'images telles que Degrelle les « voit » : face à l'organisation créatrice, constructive, ordonnée, propre et sèche des Allemands et de leurs alliés, Degrelle dépeint des images atroces du monde russe faible, désordonné, nonchalant, visqueux, vaseux, fétide et humide dans lequel les opposants aux Allemands sont menacés d'être entraînés. Deux voix prennent la parole dans l'essai : d'une part, Degrelle en personne, à travers de longs extraits de son livre *La campagne de Russie*, et d'autre part, un commentateur (objectif ?).

L'Institut de Recherche et Coordination Acoustique/Musique, l'IRCAM, offre à Guy Cassiers la possibilité d'effectuer une recherche sonore et des expériences vocales qui donnent lieu à d'intéressantes transformations entre l'historien objectif et l'objet de son historiographie, Léon Degrelle.

« Le sec et l'humide était conçu comme un moment de présentation publique, un exercice. Mais Cassiers en a fait un spectacle élaboré, dont l'énoncé est clair et explicite. Cette expérimentation sonore a joué un rôle essentiel, pour moi, dit-il. Nous en savons maintenant assez pour travailler au langage forme des *Bienveillantes*. »

De Standaard

Mise en scène : Guy Cassiers | Texte : Jonathan Littell | Jeu : Filip Jordens | Voix : Johan Leysen | Dramaturgie : Erwin Jans | Conception son : Diederik De Cock | Assistance à la mise en scène : Camille de Bonhomme | Production : Toneelhuis | Coproduction : IRCAM - Institut de Recherche et Coordination Acoustique/Musique | Avec le support de Creative Europe Programme of the European Union | ©DR.

► **11, 12 FÉVRIER – 20H15**  
**MANÈGE | DURÉE : 55' | En français**

# La dictadura de lo cool

Marco Layera/La Re-sentida

## Chili | Théâtre

**S**ous-titré «*Nous nous conformons à notre non-conformisme*», le nouveau spectacle de La Re-Sentida, que le Festival de Liège a invitée déjà à 2 reprises, se penche cette fois sur une catégorie sociale qu'elle considère dominante aujourd'hui: les bobos. Le metteur en scène chilien, Marco Layera, conscient d'en faire lui-même partie, interroge le potentiel et l'intégrité de ce groupe social devenu classe qui souscrit en tout point au capitalisme comme mode de vie et de communication, dans ses rapports au monde et au marché, mais revendique un héritage culturel et des valeurs dites à contre-courant. Pour examiner ce paradoxe constitutif, avec sa compagnie, il instaure une fiction: le soir d'un 1er mai à Santiago du Chili, alors que les mouvements protestataires enflent dans la rue, des membres de l'élite culturelle de la capitale sont réunis chez un ami dont ils célèbrent la nomination au poste de ministre de la Culture. Mais, désabusé, celui-ci s'enferme dans sa chambre et refuse de participer aux réjouissances. Ce qu'il voit désormais est l'hypocrisie de son entourage, un art d'une confortable autosatisfaction et l'impossibilité criante de produire un quelconque changement. A partir de ce cercle élitiste, la pièce au titre contradictoire et provocateur *La Dictature du cool* part à la recherche des foyers de résistance radicale où s'applique un véritable contre-modèle au capitalisme et à la norme. (Propos recueillis par Marion Canelas pour le Festival d'Avignon 2016)

"... Comme le caractère du héros, le spectacle est explosif, mené par une troupe très jeune à la sève débordante. Le problème est grave mais montré avec une joie communicative..."

Sceneweb.fr, juillet 16

► **31 JANVIER, 1<sup>ER</sup> FÉVRIER – 20H15**  
MANÈGE | DURÉE 1H25 | Espagnol surtitré français

Au Mars, Mons arts de la scène : 03.02.2017

Mise en Scène : Marco Layera | Texte : La Re-sentida | Producteur: Nicolás Herrera | Scénographie : Pablo de la Fuente | Directeur technique : Karl Heinz Sateler | Création Costumes : Daniel Bagnara | Création Musique : Alejandro Miranda | Régie son : Alonso Orrego | Régie vidéo : Cristian Reyes | Caméra : Alejandro Batarce | Assistants: Mariela Espinoza & Gonzalo Merino | Avec : Diego Acuña, Benjamín Cortés, Carolina de la Maza, Pedro Muñoz, Carolina Palacios, Benjamín Westfall | Production: La Re-sentida | Co-production: HAU Hebbel am Ufer (Berlin). Funded by the German Federal Cultural Foundation | © La Re-sentida.



# Wilderness

Vincent Hennebicq | Arieh Worthalter

## Belgique | Théâtre

**D**e la Jungle Amazonienne aux forêts du Canada où il a passé un hiver en cabane à se frotter aux limites de sa solitude, en passant par les Hautes Andes et l'ambiance envoûtante de la Nouvelle Orléans, Arieh a erré deux années durant, en solitaire, sa guitare sous le bras.

Une confrontation intense, existentielle, avec une nature aussi sauvage que profonde.

De cette expérience d'ermitage, le comédien et musicien a rapporté des sons, des images, des sensations qui ont servi à nourrir Wilderness, le nouveau spectacle de Vincent Hennebicq (*Heroes (Just For One Day)*, *Going Home*).

Fidèle à sa ligne, le jeune metteur en scène nous raconte une histoire d'homme en quête de sens et de liberté. Il s'appuie sur les propos de grands écrivains de la nature (Thoreau, Abbey, Fromm...) et repose quelques questions éternelles : pourquoi partir, pourquoi revenir ? Que représente la liberté dans un lieu où il n'y a rien à faire ? Est-ce une fuite ? Un jeu ? Une quête ? Il réinterroge, enfin, notre rapport au temps, à la responsabilité collective, aux grandes urgences politiques et écologiques.

Racontée sur une période d'une année et au travers de quatre saisons, l'histoire d'Arieh se présente sous la forme d'une grande expérience sensorielle. Plongeant le spectateur dans l'immensité et parfois le silence de la nature extrême, à travers des ambiances sonores, des lumières organiques et même des parfums et des odeurs.

Une mise en scène qui nous force à quitter, le temps d'une pièce qui n'a rien de romantique, le bruit assourdissant et le béton froid de nos villes. Pour se confronter, comme ce personnage seul en scène, enchaînant récits de vie et morceaux de guitare originaux, à la beauté pure, mais aussi à la violence extrême, des forêts, des rivages et des déserts, où règnent à la fois l'équilibre et le chaos.

Au final, Wilderness est une mise à nu d'un homme confronté à lui-même, à ses limites et à ses désirs, dans les profondeurs d'un monde naturel aux frontières infinies.

Texte : Arieh Worthalter et Vincent Hennebicq | Mise en scène : Vincent Hennebicq | Avec : Arieh Worthalter | Assistante dramaturge : Manah Depauw | Scénographie : Boris Dambly | Création sonore : Thomas Turine | Création lumière : Arié Van Egmond | Costumes : Emilie Jonet assistée d'Esther Denis | Sculpture du décor : Laurent Liber, Stéphanie Denoiseux | Décor : Les Ateliers du Théâtre National | Production : Théâtre National/Wallonie-Bruxelles | Coproduction : Festival de Liège, Théâtre de Namur, Maison de la culture de Tournai | Avec le soutien de La Chaufferie/Acte1 | Avec l'aide de la SACD Belgique | © Hubert Amiel.

► **1<sup>ER</sup>, 2 FÉVRIER – 20H15**  
**+ 18 FÉVRIER – 20H30**  
**SALLE B9 - ST LUC | DURÉE 1H40 | En français**



▶▶▶ AU CENTRE CULTUREL DE SERAING

# Pinocchio

Une création théâtrale de Joël Pommerat / D'après Carlo Collodi

France | Théâtre (pour tous à partir de 8 ans)

**P**our naître à lui-même, pour devenir un être de chair et de libertés, le *Pinocchio* librement réinventé par Joël Pommerat à partir du conte de Carlo Collodi devra se sortir de bien des embûches et affronter des épreuves comme n'en vivent pas tous les jours les enfants plus sages que lui ! Taillé dans un arbre tombé une nuit de tempête, le pantin lancé dans la vie humaine succombera à toutes les tentations de l'argent facile et de la société du spectacle. La seule à laquelle il résiste vraiment : l'école !

Avec la justesse du texte, la poésie des images et du son, l'illusion de l'ombre, du noir et des lumières, le *Pinocchio* de Pommerat est un spectacle beau et captivant comme un manège enchanté qui touche à la vérité de l'être humain contemporain.

Il entraîne les spectateurs de tous âges dans le sillage d'un pantin candide et attachant qui finira par mieux conjuguer le verbe « être » que le verbe « avoir ».

*" Un Pinocchio inoubliable... Dès la première seconde, on entendrait une mouche voler, tant chacun est happé par le noir vibrant de la scène. Ici, pas de conte moral, mais des visions, souvent dures, violentes, parfois rêveuses : une star inaccessible dans un cabaret aux lumières kitsch, des élèves tristes dans une salle de « classe morte » digne de Kantor... Avec les mots, les sons, les images et les lumières, Pommerat fait des merveilles. Et qui pénètre dans son monde splendidement hanté ressort joliment secoué. "*

Le Nouvel Observateur

Avec : Myriam Assouline, Sylvain Caillat, Pierre-Yves Chapalain, Daniel Dubois, Maya Vignando | Collaboration artistique : Philippe Carbonneaux | Scénographie : Eric Soyer | Lumière : Eric Soyer assisté de Renaud Fouquet | Mannequins : Fabienne Killy assistée de Laurence Fourmond | Costumière : Marie-Hélène Bouvet assistée d'Elisabeth Cerqueira | Réalisation du costume de la fée : Jean-Michel Angays | Compositions musicales Antonin Leymarie enregistrées par Shan Lefrant (soubassophone, tuba), Brice Pichard (trompette), Adrien Arney (sax), Gabriel Levasseur (accordéon), Fidel Fourneyron (trombone), Scaba Palotai (guitare), Rémi Sciuto (vents, scies musicales), Mathieu Ha (voix) | Création son : François et Grégoire Leymarie, Yann Priest | Régie plateau : Sylvain Caillat, Mohamed Elasi | Régie son : Yann Priest | Régie lumière : Jean-Pierre Michel | Construction du décor : Atelier de construction du CDN de Caen et Ateliers Berthier | Réalisation des accessoires : Thomas Ramon - Artom | Production : Cie Louis Brouillard | Coproduction création : L'Espace Malraux-scène nationale de Chambéry et de la Savoie, Centre Dramatique Régional de Tours, Théâtre de Villefranche / Scène Rhône Alpes / Scène conventionnée, La Ferme de Bel Ebat / Guyancourt, Théâtre Brétigny / Scène conventionnée du Val d'Orge, Le Gallia Théâtre / Scène conventionnée de Saintes, Théâtre National de Bordeaux Aquitaine, Les Salins/Scène nationale de Martigues, Théâtre du Gymnase-Marseille, CNCDC - Châteauevallon, Grenoble / Maison de la Culture Mc2, La scène nationale de Cavaillon, Automne en Normandie, CDN de Normandie - Comédie de Caen | Coproduction reprise : Scène nationale d'Albi | Pinocchio a été répété au CNCDC de Châteauevallon et au Théâtre Brétigny | Spectacle créé en mars 2008 à l'Odéon - Théâtre de l'Europe | La Cie Louis Brouillard est conventionnée et reçoit le soutien du Ministère de la Culture / DRAC Ile-de-France et de la Région Ile-de-France | Joël Pommerat fait partie de l'association d'artistes de Nanterre-Amandiers | Tous les textes de Joël Pommerat sont publiés aux Editions Actes Sud-papiers | © Elisabeth Carecchio.

▶ **17, 18 FÉVRIER – 20H15**  
CENTRE CULTUREL DE SERAING | DURÉE 1H15 | En français



# By Heart

## Tiago Rodrigues

### Portugal | Théâtre

**D**ans *By Heart*, Tiago Rodrigues nous conte une histoire : celle de sa grand-mère qui, devenant aveugle, demande à son petit-fils de lui choisir un livre qu'elle pourrait apprendre par cœur. Mais que signifie au juste « apprendre un texte par cœur » ? Et comment se tenir, avec le public, au plus près de cette question, de son urgence, de sa charge ? se demande le jeune metteur en scène portugais. En conviant chaque soir dix spectateurs à accomplir ce geste, Tiago Rodrigues ne se contente pas de brouiller les frontières entre le théâtre, la fiction et la réalité. Il invite des hommes et des femmes, le « peloton sonnet 30 de Shakespeare », à éprouver, partager, le temps de la représentation, une expérience singulière : celle de retenir un texte et de le dire. Un acte de résistance artistique et politique, tout autant qu'une lutte contre le temps, l'oubli, le vieillissement, contre l'absence et la disparition. Un geste aussi intime que politique.

*"... Tiago Rodrigues, directeur du Théâtre national de Lisbonne, fait vibrer la littérature au creux de nos cœurs. Un moment d'une rare intensité..."*

La Terrasse

Écrit et interprété par Tiago Rodrigues | Extraits et citations de William Shakespeare, Ray Bradbury, George Steiner, Joseph Brodsky | Accessoires et costumes Magda Bizarro | Affiche Westwood & Strides | Direction de production : Magda Bizarro | Production : Mundo Perfeito | Production exécutive : Rita Mendes | Coproduction : O Espaço do Tempo (Portugal), Maria Matos Teatro Municipal (Lisbonne) Mundo Perfeito est soutenu par Governo de Portugal / Secretário de Estado da Cultural / DGArtes, Compagnie résidant à Alkantara (Portugal) et associée à O Espaço do Tempo. [www.mundoperfeito.pt](http://www.mundoperfeito.pt) | © Magda Bizarro.

► **11, 12 FÉVRIER – 20H15**  
**SALLE B9 - ST LUC | DURÉE 1H15 | En français**



# Tabula Rasa

Violette Pallaro

Belgique | Théâtre | Création

« Chez nous, nous étions cinq, toujours à la même place, assis de la même façon ».

**T**abula Rasa, un spectacle au ton tantôt drôle tantôt grinçant qui parle de la place qu'occupe chacun d'entre nous au sein d'une famille, d'un groupe social et de la société dans son ensemble.

En compagnie de quatre acteurs, l'auteure et metteuse en scène Violette Pallaro s'est nourrie d'expériences diverses (travail en résidence, improvisations, documentaires...) pour construire un spectacle mêlant fiction et réalité et abordant à la fois l'intime et le collectif, le politique et le poétique.

Quelle place la famille laisse-t-elle réellement à l'individu ? Quel rôle chacun tient-il dans sa propre existence ? Quand est on légitime, quand devient on un imposteur ?

Autant de questions, essentielles et qui touchent tout un chacun, que les acteurs vont aborder de front ou en creux, sans artifice ni vérité toutes faites, sous l'oeil complice d'une narratrice présente toute au long du récit.

Au centre du plateau plusieurs tables autour desquelles les protagonistes se réunissent. Tables de repas, de réunion, de rencontres, de travail aussi. Tables qui se dressent et se défont, petit théâtre de sentiments

divers, de provocations multiples, de curiosités échangées, d'attaques verbales, de conflits larvés, de surprises et d'émotions partagées.

Une table de vie. Une vie sur laquelle ils ont décidé de faire table rase.

Écriture et mise en scène : Violette Pallaro | Jeu : Laura Fautré, Clément Goethals, Thierry Hellin, Lara Persain, Violette Pallaro | Scénographie : Vincent Lemaire | Création lumière : Xavier Lauwers | Arrangements musicaux et rythmiques et direction vocale : Fabian Fiorini | Conseil dramaturgique : Mathias Simons | Assistanat à la mise en scène : Alfredo Canavate | Production : Festival de Liège, Théâtre National/Wallonie-Bruxelles et Mars, Mons arts de la scène. Avec le soutien de Théâtre et Publics, le Théâtre des Doms à Avignon et du Théâtre de la Cité à Marseille dans le cadre du projet «Résidence croisée- Écritures du Réel», de La Chaufferie-Acte 1 | © Dominique Houcmant/Goldo.

► **28, 29 JANVIER – 20H15**  
**SALLE B9 - ST LUC | DURÉE 1H15 | En français**  
**+ 18 FÉVRIER – 15H**  
**MANÈGE | DURÉE 1H15 | En français**

**Au Théâtre National/Bruxelles : 4 au 15.02.2017**  
**Au Mars, Mons arts de la scène : juillet 2017**



# Is there life on mars ?

Héloïse Meire – Cécile Hupin/Compagnie What's Up ?!

## Belgique | Théâtre

**I**s there life on Mars? sonne comme une question existentielle : y a-t-il une autre forme d'existence, une autre façon d'être au monde ?

La nouvelle création de la Compagnie What's Up ?! se présente comme un voyage dans l'univers déroutant de l'autisme.

La metteuse en scène a effectué un long travail de rencontres et d'interviews auprès de personnes autistes et de leur entourage. Ce spectacle veut leur donner la parole. Comment rendre compte de ces vécus multiples et complexes, souvent méconnus ?

Le spectacle explore le spectre autistique, non seulement par des mots mais aussi par une mise en scène visuelle et sonore décalée, nous entraînant peu à peu dans une autre perception du réel.

Porté par quatre comédiens, *Is there life on Mars?* se veut une expérience théâtrale à l'image des personnes avec autisme qui bousculent en permanence les codes que nous connaissons et nous confrontent à nos propres modes de fonctionnement.

Mise en scène : Héloïse Meire | Scénographie : Cécile Hupin | Avec : François Regout, Muriel Clairembourg, Jean-Michel d'Hoop, Léonore Frenois | Assistante: Esther Sfez | Mouvement : Sandrine Heyraud | Créateur sonore: Guillaume Istace | Créateur lumière: Jérôme Dejean | Vidéo: Matthieu Bourdon | Un spectacle de la compagnie What's Up ?! | Production : Théâtre National/Wallonie-Bruxelles | Coproduction: Festival de Liège | Avec l'aide de la Fédération Wallonie/Bruxelles Service Théâtre et du Prix Henri Goethals- Fondation l'Estacade | © Timothy Archibald.

► **13, 14 FÉVRIER – 20H15**

**MANÈGE | En français**

**+ 17 FÉVRIER – 18H45**

**SALLE B9 - ST LUC | En français**

**Au Théâtre National/Bruxelles : 17 au 28.01.2017**





# Black clouds

## Fabrice Murgia/Cie Artara

### Belgique | Théâtre

**A**vec cette nouvelle création, Fabrice Murgia pousse, un pas plus loin, sa réflexion autour des relations Nord-Sud, de la libre circulation des personnes, des frontières (in)visibles qui nous entourent, de ce monde virtuel et hyperconnecté qui nous absorbe, nous englobe et nous dépasse parfois complètement. Comme pour chacune de ses créations, le metteur en scène s'est nourri de rencontres et d'expériences. Ici, c'est un atelier théâtral mené à Saly, au Sénégal, avec des comédiens locaux. Là-bas, ce sont différentes recherches autour des « brouteurs », ces escrocs en ligne qui sévissent depuis la Côte d'Ivoire pour réclamer de l'argent à l'autre bout du monde. Plus loin, l'auteur a exploré la vie incroyable d'Aaron Schwarz, ce jeune informaticien américain adepte de l'internet en libre accès et pionnier de l'open source, qui s'est donné la mort à 28 ans après avoir défié le FBI et le gouvernement américain.

Au plateau : quatre comédiens, deux Sénégalais, deux Belges, une envie de nous raconter avec force un grand conte contemporain, dans lequel se chevauchent une série de dialogues, de narrations croisées et de destins partagés.

Black Clouds prendra des accents de comédie quand il s'agira de nous raconter les supercherries orchestrées par les pirates du web ivoiriens, les brouteurs dont la spécialité est d'entretenir des relations amoureuses à distance avec des Occidentaux. L'internet devient alors le lieu de la rencontre entre deux personnes en détresse, l'endroit de la manipulation. Deux personnes ne se connaissent pas mais s'écrivent, elles sont à des milliers de kilomètres l'une de l'autre.

Dans ce spectacle, on évoquera le tourisme sexuel, cette « néocolonisation des corps ». On traitera de la fracture numérique Nord-Sud : cette Toile tantôt synonyme de partage d'informations et d'émancipation, tantôt de

domination et d'asservissement. On s'enfoncera dans le deep web (ce web profond et invisible) et dans sa face plus sombre le Darknet, où la notion même de « frontière » n'a plus aucun sens et où tout un chacun est en mesure de s'acheter une arme, un faux passeport ou un organe.

Une plongée vertigineuse où la poésie, la musique et les images nous emmènent dans un ailleurs à la fois onirique et bien réel. En nous confrontant, par petites touches, à notre histoire personnelle et collective (le colonialisme, les migrations, l'injustice sociale...) entre un « ici » et un « là-bas » aux contours fascinants et improbables.

Texte et mise en scène : Fabrice Murgia | Interprétation : Valérie Bauchau, Fatou Hane, El Hadji Abdou Rahmane Ndiaye, François Sauveur | Accompagnement dramaturgique: Vincent Hennebicq | Assistanat à la mise en scène : Vladimir Steyaert | Création vidéo : Giacinto Caponio | Assistanat à la création vidéo : Dimitri Petrovic | Création lumière : Emily Brassier | Création sonore : Maxime Glaude | Stagiaires : Emma Depoid et Camille Sanchez | Régie lumière : Aurélie Perret | Régie son : Sébastien Courtoy | Régie vidéo : Dimitri Petrovic | Régie générale : Marc Defrise | Production: Cie Artara | Coproduction: Fondazione Campania dei Festival - Napoli Teatro Festival Italia, Théâtre National/Wallonie-Bruxelles, Théâtre de Namur, Manège. Mons, Théâtre de Grasse, Comédie de Saint-Etienne | En collaboration avec Fotti | Avec le soutien d'Eubelius | ©Andréa Dainef.

▶ **3, 4 FÉVRIER – 20H15**

**MANÈGE | DURÉE 1H20 | En français**

**AVANT-PREMIÈRE DU FESTIVAL DE LIÈGE AU**

**THÉÂTRE DE NAMUR : 13 AU 17 JANVIER 17**

**Au Théâtre National/Bruxelles : 17 au 24.02.2017**

**Théâtres en Dracénie - Draguignan (FR) : le 3.03.2017**

**Au Mars, Mons arts de la scène : 17 & 18.03.2017**

**Toneelhuis - Anvers (BE) : 29 & 30.03.2017**

**Le Grand Théâtre National de Dakar : 12 & 13.05.2017**



# Dépaysement

## Ascanio Celestini

**Italie – Belgique | Théâtre**

**D**ans cette nouvelle création, pensée pour le public francophone, on retrouve Ascanio Celestini (traduit en direct par Patrick Bebi) accompagné pour la première fois d'une comédienne francophone, Violette Pallaro et d'un accordéoniste.

Avec sa langue inimitable, sa poésie sautillante, son humour ravageur à la fois tendre et cruel, son engagement civique et politique et son amour des « petites gens », le fils spirituel de Dario Fo nous revient avec un théâtre-récit dont il a le secret.

Un mélange de tragique et de comique, de rires et de larmes, de fulgurances littéraires et de rhétorique implacable plongeant sans cesse le spectateur dans un monde en lutte et politiquement désenchanté, traquant les injustices sociales et remettant l'homme au cœur de tous les discours.

Fils d'un artisan menuisier et d'une coiffeuse qui aimait danser, mi-lutin facétieux, mi-clown métaphysique,

immense écrivain à la langue bien pendue, Celestini nous emmène, une fois encore, dans un tourbillon de mots, de styles et de démonstrations à couper le souffle.

Texte et mise en scène : Ascanio Celestini | Avec : Ascanio Celestini, Violette Pallaro, Patrick Bebi (Traduction en direct), Musicien : Gianluca Casadei | Production : Théâtre National/Wallonie-Bruxelles | Avec l'aide du Festival de Liège, du Théâtre de la Cité à Marseille et du Théâtre du Rond-Point Paris | © Dominique Houcmant/Goldo.

► **17 FÉVRIER – 20H15**  
**18 FÉVRIER – 20H15**  
**MANÈGE | En français & italien (traduction en direct)**

**Au Théâtre National/Bruxelles : 18 au 29.04.2017**

# Leila's death

Ali Chahrour

## Liban | Théâtre

**A**u Liban, les pleureuses ne sont plus nombreuses. On les trouve encore au sud du pays et dans la plaine orientale de la Bekaa. Elles sont pourtant la pierre angulaire d'un rituel aussi religieux que social : les condoléances. Au cours de ces cérémonies pour lesquelles elles composent des poèmes à la mémoire de disparus, elles les disent en se lamentant, déterminées à faire pleurer leurs proches dans la grande tradition chiite. « Une esthétique de l'intime » que les guerres et la situation économique ont transformée, comme le pouvoir qui oblige désormais les familles à célébrer l'héroïsme des grandes figures collectives, substituant ainsi le devoir à l'émotion. Pleureuse, c'est le métier de Leïla qu'Ali Chahrour, soucieux de revenir aux références régionales de sa danse, a invitée sur scène avec lui et ses musiciens. Il lui a demandé de partager son expérience en chantant sa relation à la mort et, à travers elle, cette culture

de deuil. Pour ce duo, le chorégraphe a pris le temps d'observer chez Leïla « ce qui la met en mouvement, elle dont le corps porte cette tristesse. » Il a ensuite imaginé une partition délicate capable de se glisser dans les interstices de cette plainte poétique qui apaise les âmes. (*Propos recueillis par Francis Cossu pour le Festival d'Avignon 2016*)

Chorégraphie et mise en scène : Ali Chahrour | Assistanat : Haera Slim | Musique : Ali Hout and Abed kobeissi | Avec : Ali Chahrour et Leila | Dramaturgie : Junaid Sariedeen | Scénographie : Nathalie Harb | Lumière : Guillaume Tesson | Costume : Bird on A Wire et Creative Space | Production : Haera Slim | © Marco Pinerelli.

► **31 JANVIER, 1<sup>ER</sup> FÉVRIER – 20H15**  
**CHAPITEAU ARSENIC2 (ESPACE BAVIÈRE)**  
**DURÉE 1H10 | Arabe surtitré français**



# Saison 1

## Florence Minder

### Belgique | Théâtre

Où s'arrête la réalité, où commence la fiction ? La réalité inspire-t-elle la fiction, ou la fiction influence-t-elle notre manière d'appréhender le réel ? Peut-on pleinement se fier à nos sens pour interpréter le monde ? Et notre imagination, parfois si débordante, n'est-elle pas, elle aussi, trompeuse ?

Dans *Saison 1*, on baigne dans un entre-deux fascinant sur les traces d'une femme prise en otage par des rebelles au cœur de l'Amazonie.

A la manière de ces séries télévisées que l'on dévore morceau par morceau, l'artiste nous propose une création inédite qui nous tient en haleine d'un bout à l'autre. Entre comique et terreur, cette pièce dont on ne révélera pas ici toutes les subtilités pour préserver la totale surprise, vient questionner notre rapport au storytelling et à l'imaginaire.

Troublante et percutante, l'écriture vient combler l'imaginaire du spectateur tout en utilisant les effets de la fiction comme une arme de connection à l'ici et au maintenant de la représentation.

En cette époque agitée, *Saison 1* nous invite à repenser notre rapport à la réalité et à la fiction, à la violence banalisée, au sens de cette masse d'informations qui nous arrivent en direct et en flux continu. Avec humour, elle exploite tous les codes de la série télévisée (suspens, rebondissements....), et, société du spectacle et du marketing oblige, ponctue son propos de quelques pauses publicitaires également riches en trouvailles et en ironie... Quel meilleur endroit que le

plateau de théâtre, où le "faux" assure la convention de base, pour remettre en question ce qui, partout ailleurs, tente désespérément de se réclamer du "vrai" ?

Inventif à souhait, extrêmement maîtrisé d'un bout à l'autre, porté par une impressionnante Florence Minder, *Saison 1* est un spectacle qui vous envoûte de la première à la dernière réplique.

" Son propos et sa présence sur le plateau sont d'une violence et d'une force incroyable doublée d'une réelle inventivité de mise en scène... C'est la force de Florence Minder, elle est à la fois autrice et interprète de son oeuvre... " RTBF

De : Florence Minder | Assistée de : Julien Jaillot et Elisa Lozano Raya | Avec : Sophie Sénécaut, Pascal Merighi et Florence Minder | Conseillère dramaturgique : Manah Depauw | Scénographie et création lumière : Simon Siegmann | Création sonore : Pierre-Alexandre Lampert et Guillaume Istace | Costumes et accessoires : Cécile Barraud De Lagerie | Production : Venedig Meer - Manon Faure | Coproduction : Théâtre National/Wallonie-Bruxelles, Festival de Liège | Aides et soutiens : Fédération Wallonie-Bruxelles - Direction du Théâtre, Wallonie-Bruxelles International, SACD Belgique, Loterie Romande, Galerie Harpe 45, et Théâtre de Vanves | © Valérienne Poidevin.

► **14, 15, 16 FÉVRIER – 20H15**  
**SALLE B9, ST-LUC | DURÉE 1H30 | En français**

**Au Théâtre National/Bruxelles : 19 au 27.01.2017**





# portrait of myself as my father

Nora Chipaumire

Etats-Unis | Danse/Performance

Une pièce explosive sur un ring de boxe : le père et la fille sont sanglés l'un à l'autre, à la fois liés et opposés. Le père imaginaire se débat, danse et se révolte : contre les pressions, le poids des traditions et du colonialisme. Dans portrait of myself as my father, Nora Chipaumire, née au Zimbabwe et sacrée rock-star de la danse new-yorkaise, évoque son père à la fois super-héros et anti-héros. Elle le projette dans les schémas de réussite actuels, à commencer par le sportif conquérant. Aussi, les parures africaines prennent la forme d'armures de football américain. Chipaumire arpente le ring-ronde avec Kaolack, danseur issu de la compagnie Jant-bi de Germaine Acogny. Par une sorte de Sacre du printemps doublement inversé, la chorégraphe, primée de trois Bessie Awards, interroge le statut du mâle de peau noire dans le monde actuel. (Thomas Hahn)

"Chipaumire est devenue une rock star de la danse new-yorkaise, avec un énorme talent qui souffle tout sur son passage." Dance Magazine

"Miss Chipaumire est une artiste d'une furieuse intensité." The New York Times

Chorégraphe, créateur : Nora Chipaumire | Avec : Pape Ibrahima Ndiaye (Kaolack), Shamar Watt | Directeur technique : Olivier Clause | © Chris Cameron.

► 8, 9 FÉVRIER – 20H15  
MANÈGE | DURÉE 1H15



# Moi, Corinne Dadat

Mohamed El Khatib

France | Théâtre

**N**é de la rencontre de l'auteur Mohamed El Khatib et de Corinne Dadat, femme de ménage, ce poème scénique embrasse fiction et documentaire. Moi, Corinne Dadat est le portrait d'une femme "invisible" dont l'expérience, si elle n'est pas représentative des réalités du "lumpenprolétariat", est tout de même significative. À deux corps et deux voix, la danseuse Élodie Guezou et Corinne Dadat livrent des instantanés de vie, témoignent de la langue et des corps que l'on maltraite, du monde ouvrier au travail mais aussi de la famille et de la sphère domestique. Une histoire intime de la classe populaire.

*" Le spectacle valorise le labeur et la présence forte de cette femme de 53 ans, mère de quatre enfants, campée en blouse verte..." Le Monde*

Un spectacle de Mohamed El Khatib | Avec : Corinne Dadat, Élodie Guezou, Mohamed El Khatib | Environnement visuel : Fred Hocké | Environnement sonore : Raphaëlle Latini et Arnaud Légerco | Production : Zirlib/chargée de production Martine Bellanza - Coproduction : Théâtre d'Orléans / Scène Nationale, L'Hippodrome / Scène nationale de Douai / Tandem Douai-Arras, La Rose des Vents / Scène Nationale Lille Métropole-Villeneuve d'Ascq, Scène Nationale de Sète et du Bassin de Thau, Les Treize Arches / Scène conventionnée de Brive, Culture O Centre - Ateliers développement culturel, Théâtre d'Amboise - Résidence de création : Centre Chorégraphique National d'Orléans (Dir. Josef Nadj), le Quai des Arts / Argentan dans le cadre des Relais Culturels Régionaux - Avec la participation du DICRéAM, de Digital Airways et Walou Production et des Mécènes de Normandie. Collectif porté par la Région Centre -Val de Loire Zirlib est conventionné par le Ministère de la Culture / Drac Centre-Val de Loire, et soutenu par la ville d'Orléans - Mohamed El Khatib est artiste associé au Centre Dramatique Régional de Tours-Théâtre Olympia et au Théâtre de la Ville-Paris | © Marion Poussier.

► **5, 6 FÉVRIER – 20H15**  
**MANÈGE | DURÉE 1H | En français**



# Artists talk

## Gianina Cărbunariu

### Roumanie | Théâtre

**N**ée en 1977, Gianina Cărbunariu s'est formée dans la Roumanie postcommuniste. En 2002, elle crée avec quelques compagnons dramAcun, une structure qui souhaite renouveler en profondeur le milieu théâtral roumain en valorisant les écritures contemporaines locales... Le théâtre de Gianina Cărbunariu s'affiche brut, sans concession, oscillant entre énergie de la révolte et désillusion (*Stop the tempo*, *Kebab*, *Solitaritate*, *Tigern*). Montées dans les théâtres du monde entier, ses pièces posent un regard alternatif sur la Roumanie contemporaine tout en nous interpellant, plus universellement, sur les représentations occidentales du progrès et de la réussite. Elles constituent aussi peut-être le germe d'un théâtre politique européen, venu de l'Est, qui reprend à bras-le-corps les questions du modèle d'intégration communautaire, des replis identitaires et de l'action collective. (extrait RB)

Le point de départ de *Artists talk* est le mur de Baia Mare construit en 2010 par le maire de la ville pour séparer la communauté Rom du reste de la population. En 2015, le même maire a invité un groupe de jeunes étudiants de Belles Artes de Cluj à peindre le mur. Le projet s'appellait "Street Art 2015"...

Mise en scène : Gianina Carbuăriu | Avec : Ruxandra Maniu, Iliana Manolache, Alexandru Potocean, Gabriel Răuță, Bogdan Zamfir | © Adi Bulboaca

► **5, 6 FÉVRIER – 20H15**  
**SALLE B9 - ST LUC | DURÉE 1H20 |**  
**Roumain surtitré français**

# NÉS POUMON NOIR

Mochélan & Rémon Jr. / Jean-Michel Van den Eeyden

Belgique | Textes/Musique

« J'suis à l'image de ma ville : jeune déjà trop vieux.  
'Je' sans règle du jeu... un pur produit du feu ».

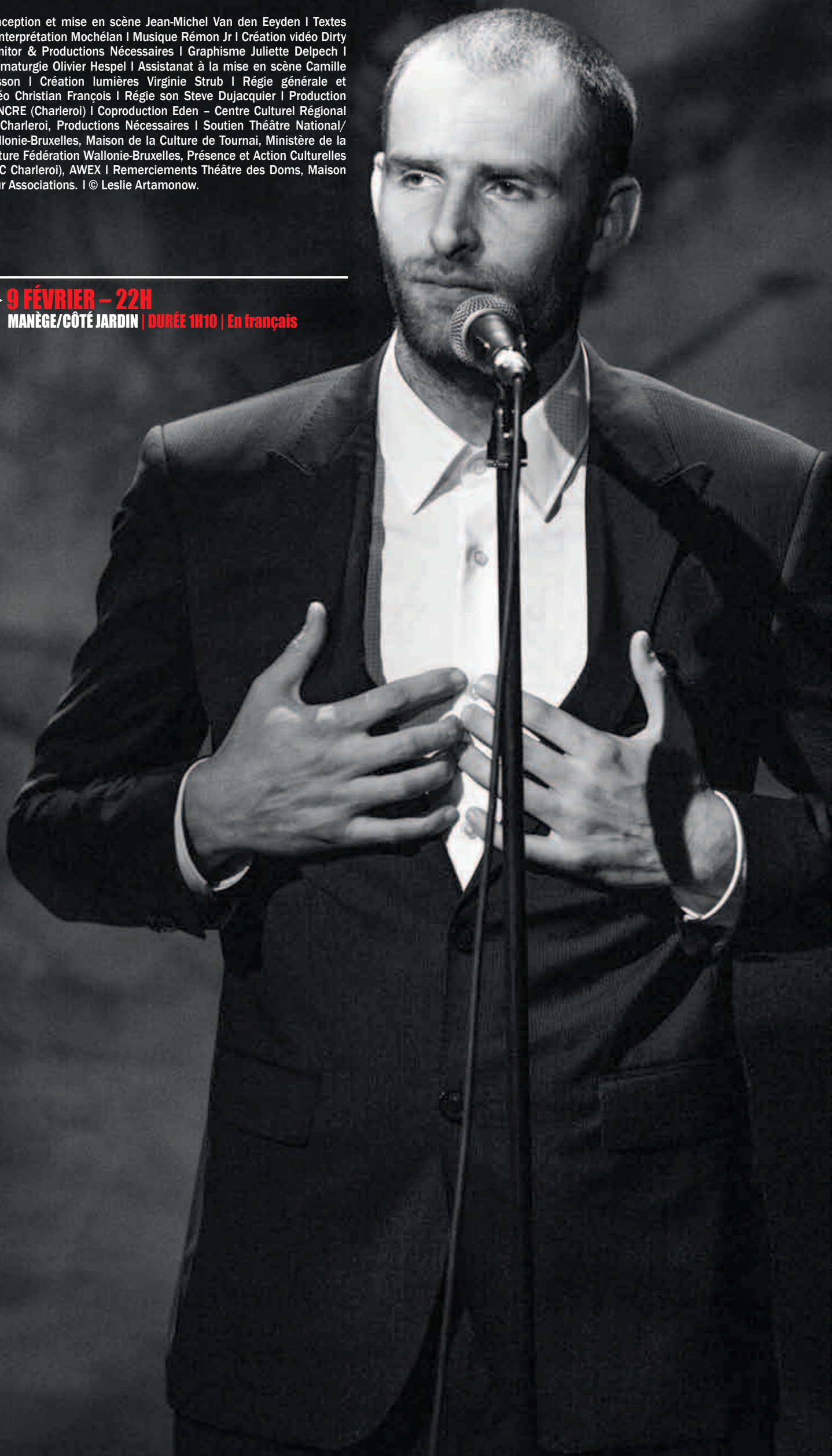
**C**ette histoire, c'est celle d'un jeune qui pourrait être celle de tous. Mochélan a grandi dans une ville industrielle en décrépitude, élue « ville la plus moche du monde » par un sondage néerlandais. Mochélan se lève pour dire, poétiser et malaxer cette matière urbaine. Sur scène avec le musicien Rémon Jr, le tout orchestré par le metteur en scène Jean-Michel Van den Eeyden, ils retracent la trajectoire d'une jeunesse qui se révolte, se débrouille, déballe ses tripes plutôt que de se laisser abattre.

Le jeune auteur jette un regard lucide et mordant sur son environnement, mais aussi sur son propre parcours, sans réponse prémâchée. Un parcours, qui avec ses accrochages, ses embardées, peut résonner chez tout un chacun, et rendre lisibles des questionnements que l'on a tous à l'aube de l'âge adulte... Une proposition scénique qui s'enrichit d'une poésie sonore et visuelle qui permet de décoller du verbe.

« On se pose les bonnes questions, on veut soigner nos poumons, guérir du mal de ce siècle ». Oui, il doit y avoir d'autres choix que de mordre la poussière – noire.

Conception et mise en scène Jean-Michel Van den Eeyden | Textes et interprétation Mochélan | Musique Rémon Jr | Création vidéo Dirty Monitor & Productions Nécessaires | Graphisme Juliette Delpech | Dramaturgie Olivier Hespel | Assistanat à la mise en scène Camille Husson | Création lumières Virginie Strub | Régie générale et vidéo Christian François | Régie son Steve Dujacquier | Production L'ANCRE (Charleroi) | Coproduction Eden - Centre Culturel Régional de Charleroi, Productions Nécessaires | Soutien Théâtre National/Wallonie-Bruxelles, Maison de la Culture de Tournai, Ministère de la Culture Fédération Wallonie-Bruxelles, Présence et Action Culturelles (PAC Charleroi), AWEX | Remerciements Théâtre des Doms, Maison pour Associations. | © Leslie Artamonow.

► **9 FÉVRIER – 22H**  
MANÈGE/CÔTÉ JARDIN | DURÉE 1H10 | En français



# FACTORY

**16, 17, 18 février : 3 jours pour découvrir les projets d'artistes et compagnies belges**

## "Factory", le festival dans le festival

Depuis maintenant trois ans, le Festival de Liège et La Chaufferie-Acte1 s'associent pour présenter FACTORY, un moment entièrement dédié à des compagnies et des artistes émergents.

Fidèles aux principes de « fabrique » et de « laboratoire », Factory propose à un public curieux, mais aussi à la presse et à des programmeurs belges et internationaux trois jours d'effervescence joyeuse et totale, un voyage dans le voyage de la création, différents projets à différents stades de développement.

Certains sont aboutis, d'autres se montrent à un moment clé de leur construction qui nécessite une première confrontation critique et bienveillante à un vrai public. D'autres encore présentent une première lecture ou récit d'une recherche artistique et créatrice pour recueillir les impressions et nourrir les imaginaires nécessaires à la création.

Un festival dans le festival...

**LIEUX ET HORAIRES DÈS LE 15 DÉCEMBRE :  
FESTIVALDELIEGE.BE**

**FESTIVAL DE LIEGE**  
Festival international des arts de la scène / Liège - Fédération Wallonie Bruxelles

**LA CHAUFFERIE** acte 1  
pratiques théâtrales - recherche & développement

## Présentation de projet

# Paying for it

d'après la bande dessinée éponyme de  
Chester Brown / La Brute - Projet de  
recherche théâtrale (dette et prostitution)

► 17 & 18 FÉVRIER | DURÉE : 30' (LIEU ET HORAIRES À DÉTERMINER)

Après le spectacle *Blackbird*, La Brute poursuit son exploration des « zones de non-pensée » laissées en marge par la société. Nous pensons y voir des dysfonctionnements sociétaux plus profonds que des symptômes de maladies orphelines. Notre recherche chemine aux confins des corps marchandises et des corps endettés.

Q'est-ce qui se vend et s'achète dans la prostitution ? Le corps payé gagne-t-il de la valeur ? L'autre consomme-t-il ses fantasmes ? Les corps endettés continuent-ils de (se) dépenser pour espérer vivre ? A côté du trafic humain dont elle est frappée au même titre que toute activité « rentable », la prostitution serait-elle le miroir d'une société où un humain, devenu client démuné ou nanti, n'a d'autre choix que de tout miser pour jouir de la vie.

La Brute : Aline Mahaux, Anne-Sophie Sterck, Wim Lots, Raven Ruëll, Jérôme de Falloise, Nicolas Marty, Isabelle Derr, Cédric Macary et Catherine Hance.



## Lecture

# Vertiges

La Brèche Cie

► 16, 17 & 18 FÉVRIER | DURÉE : 40' | (LIEU ET HORAIRES À DÉTERMINER)

Dans un refuge de haute montagne, à 1400 mètres d'altitude sont réunis, en huis clos, huit personnes : Amel, Christian, Omar, Daniel, Caroline, Yéye, Rachel et N'Kaya. Au cours de ce séjour, ils vont confronter leurs points de vue et apprendre à cohabiter, tant bien que mal. Ils ont accepté de venir pour tenter de répondre à la question : « Qu'est-ce que le racisme ? »

Mise en scène : Valérie Gimenez et Lola Chuniaud | Assistante : Sorana Dobré | Avec : Dominique Bela, Lola Chuniaud, Grigory Collomb, Marie Diaby, Valérie Gimenez, Arié Mandelbaum, Seloua M'hamdi, Salim Talbi | © Bérangère Gimenez.

La Brèche, jeune compagnie bruxelloise, entame un long travail d'exploration sur la question du racisme. Sous quelles formes le racisme se manifeste-t-il aujourd'hui en Europe ? Quels sont les mécanismes d'une pensée xénophobe ? Comment organiser la cohabitation dans nos sociétés où les idéologies nationalistes et le multiculturalisme se côtoient ? Vertiges est le résultat de cette exploration. Cette lecture présentée à l'occasion de Factory servira de tremplin pour continuer la création.

Etape de travail

# Désaccords Tacites

Irène Berruyer, Audric Chapus, Meissoune Majri

► 16, 17 & 18 FÉVRIER | DURÉE : 1H | Chapiteau Arsenic2 (HORAIRES À DÉTERMINER)

"Le Président de la République française déclare le 13 novembre 2015 que "nous sommes en guerre". Notre pays bombarde la Syrie et l'Etat d'urgence est instauré sur l'ensemble du territoire pour une durée indéterminée, au nom de la protection et de la sécurité des citoyens. Mais pour quelles raisons la réalité nous semble-t-elle, tout à coup, plus opaque encore qu'hier ? Quelles prises potentielles avons-nous en tant que citoyen, sur cette réalité ?

La réalité politique, économique et sociale apparaît bien plus complexe et nuancée que ce que le prisme médiatique nous laisse envisager.

Alors qui finance quoi ? Quels sont les véritables enjeux au Moyen-Orient ? Comment garantir les droits fondamentaux des citoyens dans un état d'exception ?

Quel impact le climat de peur qu'entretient cette politique sécuritaire a-t-il sur les individus et leurs libertés fondamentales ?

Ces questions, nous avons décidé de les poser, par le biais de la fiction, à différents représentants de l'Etat. Ceux-là même qui ont multiplié les appels au patriotisme, à l'unité, au rassemblement et à la responsabilité de chacun des citoyens."

De et avec : Irène Berruyer, Audric Chapus et Meissoune Majri | Régie : Nicolas Bruno | Projet initié par : Audric Chapus | Écriture collective | Projet issu d'un Solo Carte Blanche de l'ESACT | Avec le soutien de l'ESACT et de La Chaufferie-Acte1 | © Fred Verheyden.



Etape de travail

# J'abandonne une partie de moi, que j'adapte

Justine Lequette

► 16, 17 & 18 FÉVRIER | DURÉE : 50' | Chapiteau Arsenic2 (HORAIRES À DÉTERMINER)

Comment vit-on ? Qu'est-ce qui nous rend heureux ? Quel impact le travail a-t-il sur notre vie quotidienne ? Comment nos vies sont-elles aliénées ? Nos vies privées, de quoi sont-elles privées ? Comment est-ce qu'on « gagne sa vie » ? De quel projet d'émancipation sommes-nous porteurs ?

Un projet initié et mis en scène par : Justine Lequette | Écriture collective | Avec : Rémi Faure, Benjamin Lichou, Jules Puibaraud, Léa Romagny | Assistante et Chargée de production : Annah Schaeffer | Projet issu d'un Solo Carte Blanche de l'ESACT | Avec le soutien de l'ESACT et de La Chaufferie-Acte1.

Parce qu'ils veulent des réponses à ces questions aujourd'hui, 4 acteurs convoquent sur le plateau des paroles du passé. Ils s'amuse à rejouer Edgar Morin et Jean Rouch qui en 1961 réalisent *Chronique d'un été*, film majeur en ce qu'il fait de la vie quotidienne un sujet à part entière. En mettant en dialogue ces mots d'hier avec ceux de notre société contemporaine, ils nous posent la question: que s'est-il passé, en un peu plus d'une génération ?

Présentation de projet

# La beauté du désastre

Lara Ceulemans

► 16, 17 & 18 FÉVRIER | DURÉE : 30' | (LIEU ET HORAIRES À DÉTERMINER)

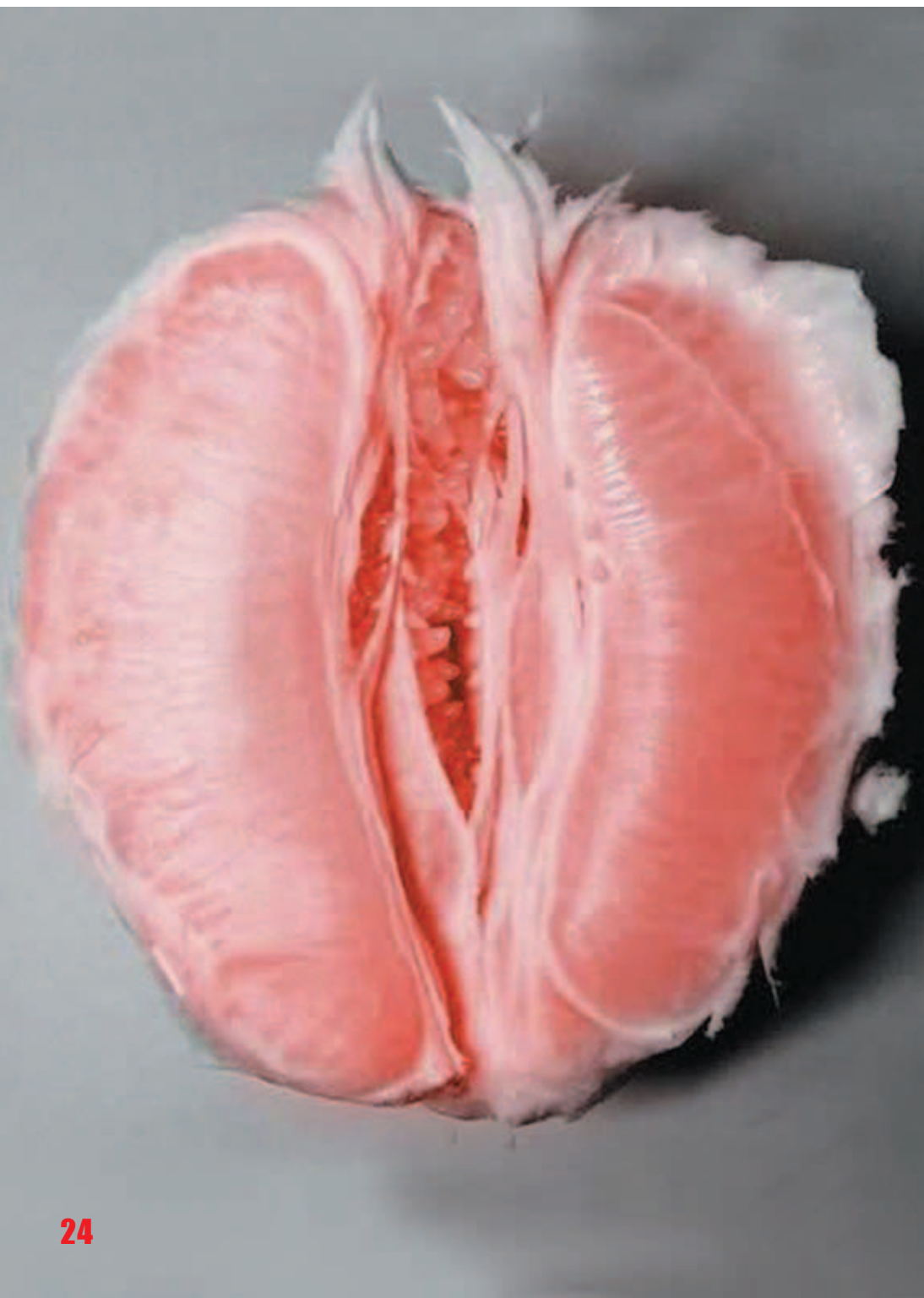
Qui n'a jamais imaginé tout plaquer dans sa vie et partir loin, du jour au lendemain, sans rien laisser derrière soi ? Certains l'ont fait. Au Japon, près de 100 000 personnes disparaissent ainsi chaque année de manière volontaire. La jeune metteuse en scène Lara Ceulemans s'associe à l'auteur belge Thomas Depryck (prix de l'auteur international de l'Heidelberger Stückemarkt 2016) pour interroger cet étrange phénomène de société et ce qu'il questionne : le départ, la fuite, la révolte, le besoin de changement radical, le déracinement, l'identité. A travers toutes ces thématiques, la pièce raconte également l'histoire de ceux qui restent, qui cherchent, qui doivent malgré eux, vivre dans l'absence. Disparaître est un droit, comment accepter une décision si radicale ? Le regard de ceux qui restent face à ceux qui décident de s'effacer.

La forme proposée au Festival Factory est une présentation du projet, de sa conception à l'écriture, où Lara Ceulemans, accompagnée des acteurs, va lire des extraits du texte, tenter

d'expliquer au mieux sa démarche, montrer certaines images tirées du court métrage qu'ils ont réalisé pour le spectacle dont les répétitions commenceront au mois de mars 2017.

Mise en scène : Lara Ceulemans | Ecriture : Lara Ceulemans et Thomas Depryck | Assistanat et dramaturgie : Amandine Vandenneede | Acteurs: Rita Belova, Adrien Drumel, Marouan Iddoub, David Scarpuzza, Marie-Charlotte Siokos | Vidéo: Dimitri Petrovic et Maxime Jennes | Musique: Gabriel Govea Ramos (AsideB), Thomas Raa (AsideB) | Création lumière : Renaud Ceulemans | Scénographie : Renaud Ceulemans et Zoé Ceulemans | Costumes : Zoé Ceulemans | Production déléguée : Sarah Sleiman /MoDul | Production : Théâtre National/Bruxelles, manège.mons | Une production Les Meutes asbl en coproduction avec le Théâtre National et Mars - Mons Arts de la Scène, en collaboration avec MoDul asbl, avec le soutien de la Fédération Wallonie Bruxelles - Service Théâtre | @Todd Hido/Edge Repts.

Création au Mars, Mons arts de la scène : du 25 au 27 avril 2017  
Au Théâtre National/Wallonie-Bruxelles : du 9 au 13 mai 2017



Etape de recherche

## F. (l'autre femme)

La Couturieva

► 16, 17 & 18 FÉVRIER | DURÉE : 45' | (LIEU ET HORAIRES À DÉTERMINER)

*F. (l'autre femme)* est un spectacle en cours de création, mêlant plusieurs disciplines et trois performeuses.

A l'origine de ce projet, un questionnement personnel né d'un rêve récurrent voyant l'apparition d'un corps démembré, monstrueux, un corps énigmatique, bien plus complexe et insaisissable que celui qui nous est constamment brandi comme modèle à travers les médias: lisse, jeune, surpuissant et qui est, malheureusement, trop souvent relayé sans questionnement dans le domaine de l'art.

Ce « personnage » magnifié fascine mais il exclut, il ne parle pas de nous, de notre vie intérieure, il ne nous dit rien...

Et vous, vous y retrouvez-vous dans le traitement du féminin sur scène ?

Nous voudrions créer une représentation du féminin complexe, trouée, qui rendrait compte de nos multiples visages, de nos figures faites de ces fissures, de ces fêlures, de ces failles, d'où peuvent naître la vie et la fantaisie.

Aborder autrement des thématiques que notre société a tendance à cacher ou à appauvrir, comme la folie, la maladie, la vulnérabilité, le sexe, la mort...

La découverte du Théâtre d'Emma Santos entra en résonance avec cette recherche. A partir de ce texte-matériau, nous travaillons à faire des tableaux vivants, rendant sensibles les images produites par notre imagination et offrant une place à la matière du rêve et de l'inconscient.

C'est en cela que le plateau de théâtre peut être, pour nous, le lieu politique par excellence ; offrir un espace pour résister à la colonisation de nos imaginaires par les représentations consensuelles habituelles.

Un projet de : La Couturieva | Avec : Charlotte Couturier, Hélène Lacrosse, Roxane Lefebvre | Ecriture collective, d'après Le théâtre d'Emma Santos | Partenaires : Maison du spectacle La Bellone, La Raffinerie - Charleroi Danses



Présentation de projet

# Combat de pauvres

Art&tça (titre provisoire)

17 & 18 FÉVRIER | DURÉE : 20' | Salle B16-St Luc (HORAIRES À DÉTERMINER)

A l'heure actuelle, Bruxelles-capitale est une des plus riches régions d'Europe et un tiers de sa population vit sous le seuil de pauvreté. Sous ces chiffres apparemment contradictoires se cachent un choix de société : le démantèlement petit à petit mais méthodique de tout notre système de protection sociale qui fragilise en priorité les personnes les plus précaires (jeunes, étrangers, retraités...).

La Cie Art&tça a décidé de créer un projet théâtral d'envergure qui questionne notre société face aux plus faibles. C'est en récoltant une multitude de témoignages, de points de vue que nous voulons révéler les origines de la misère et comprendre pourquoi de plus en plus de personnes autrefois protégées sombrent dans la précarité.

Sous cette forme proposée de présentation du projet mêlant conférence et vidéo, nous essayerons de déconstruire nos premières idées reçues face à la pauvreté.

Création et mise en scène : Charles Culot, David Daubresse, Alexis Garcia, Camille Grange.  
Interprétation : Charles Culot, David Daubresse, Camille Grange.  
Une production Art&tça avec le soutien de la fondation Syndex et de la Chaufferie-Acte1.



Spectacle

## Kinky Birds

Elsa Poisot

► 17 & 18 FÉVRIER | 20H | DURÉE : 1H30 | Cité Miroir

*Kinky Birds*, c'est une galerie de personnages d'âges, de sexes, de classes sociales et de vécus différents. Ils viennent nous conter la trajectoire à la fois banale et incroyable d'une jeune femme qui se fait agresser dans un métro... sans qu'aucun des voyageurs n'intervienne. Pourquoi personne n'a-t-il bougé ? D'où nous vient cette immobilité ?

À partir d'un fait divers, cette jeune autrice prometteuse nous donne à voir, non le spectacle d'une agression, mais la cartographie des relations humaines qui l'ont rendue possible. Elle nous tend un miroir sur nos peurs ou nos indifférences à travers une mosaïque d'événements quotidiens, et pose la question de la responsabilité. C'est interprété par des acteurs magnifiques, une distribution de haut vol qui rend le spectacle de nos comportements simplement... troublant.

*Kinky Birds* a reçu le Prix 2016 des Metteurs en scène (hors-Belgique) du CedWB.

Écriture et mise en scène : Elsa Poisot | Avec : Nabil Missoumi, Deborah Rouach, Catherine Salée, Imhotep Tshilombo | Scénographie : Johanna Daenen | Costumes : Marie-Hélène Balau | Création sonore : Benjamin Dandoy | Adaptation musicale : Pierre Kissling | Lumière et régie : Benoit Gillet | Assistanat mise en scène : Stéphanie Scultore | Maquillage/Coiffure : Zaza Da Fonseca | Photos : Alice Piemme AML | Coproduction : Théâtre Le Public, Bruxelles | Production : Écarlate la compagnie | Production déléguée Audience/Factory | Avec l'aide de la Fédération Wallonie Bruxelles - service du théâtre - CAPT, de la Commission communautaire francophone, de l'Institut pour l'Égalité des Femmes et des Hommes, et de la Promotion de la Citoyenneté et de l'Interculturalité | Projet développé dans le cadre de La Chaufferie-Acte 1 | Soutiens Réseau Kalame, CEDWB, Théâtre et Publics, et la Maison de la Création | Remerciements Corinne Ricuort, Françoise Fiocchi, Nathalie Boisvert, Koffi Kwahule, Jean-Marie Piemme, Didier Colfs, Philippe Tazsman, Nicolas Petit-Jean, Olivier Lenel, et Bérénice Masset | Texte édité chez Lansman Editeur.



**Spectacle**

# La Rive

**Martine De Michele/En Cie du Sud**

► **16, 17 & 18 FÉVRIER | DURÉE : 1H | Studio** (HORAIRES À DÉTERMINER)

*La Rive* s'est construit autour de témoignages collectés, via une approche bipolaire de la réalité humaine. Cette réalité humaine est abordée selon deux angles de vue, celui du « Nord » et celui du « Sud » reliés par un élément qui crée la rupture, *La Rive*. On retrouve à chaque instant, du Nord au Sud, des êtres qui partagent un morceau d'histoire, une tranche de récit de vie, qui nous mène à leur intimité, à leur questionnement, au paradoxe de leur vie.

Conception/mise en scène : Martine De Michele | Récolte de témoignages : Martine De Michele & I Cantieri Meticci | Avec : Adrienne D'Anna, Martine De Michele, Olivia Harkay, Valérie Kurevic, Nancy Nkusi | Direction des chants: Alberto Di Lena | Musiques : Gimmi Pace | Lumière: Pierre Clément | Son : David Henrard | Regard : Edith Bertholet | Vidéo : Cécile Lecuyer | Prod.: En Cie du Sud, Arsenic2 | Avec le soutien du CAPT & de La Chaufferie-Acte1 | En Cie du Sud est membre fondateur de La Halte/Liège | © D.H./Goldo.

La Halte/Liège : Mars 2016  
Au Théâtre National : 19 au 29 avril 2017

*« Ce spectacle bouleversant, monté sur bases de témoignages, rend compte des histoires, des récits de vie tantôt intenses, tantôt absurdes, d'hommes et de femmes aux prises avec le monde contemporain. Reflets de notre société, ils en rendent le paradoxe et font émerger les questionnements actuels. Des chants d'une beauté déchirante achèvent de nous transporter au-delà des mots et des émotions, vers le gouffre salvateur... »* (CCW)

**Spectacle**

# Nourrir l'humanité c'est un métier

**Art&tça**

**17 & 18 FÉVRIER | DURÉE : 1H | Salle B16-St Luc** (HORAIRES À DÉTERMINER)

Pour comprendre le déclin de l'agriculture familiale, deux acteurs, dont un fils d'agriculteur, ont entrepris un nécessaire projet de théâtre documentaire. Ils ont récolté les témoignages d'une réalité paysanne qui ne laissent pas indemne. *Nourrir l'Humanité c'est un métier* nous rappelle que derrière cet acte qui nous paraît banal — manger — se cachent des histoires poignantes d'hommes et de femmes qui portent un amour infini pour le vivant et pour la vie.

*« Un spectacle bouleversant d'humanité alliant réel, humour et poésie... Sur scène, Charles et Valérie donnent vie, avec beaucoup de respect, aux agriculteurs qu'ils ont rencontrés pour construire leur spectacle. »* Le Soir

*« Cri d'amour et de détresse... L'urgence de raconter l'état catastrophique de l'agriculture. »* La Libre Belgique

Création collective | Conception, écriture et interprétation : Charles Culot et Valérie Gimenez | Ecriture et mise en scène : Alexis Garcia | Assistant mise en scène : Camille Grange | Conseiller Artistique : Jos Verbist | Régie générale : Jean Louis Bonmariage | Régie son et vidéo : Amélie Dubois/ Florian Braibant | Création costume : Annabelle Locks | Administration : David Daubresse & Camille Grange | Prod. : Cie Art & tça | Coprod.: Théâtre National/Wallonie-Bruxelles, le Ministère du développement durable | Avec la collaboration du Théâtre Antigone/Courtrai | Avec l'aide du Ministère de la Culture, de la Province de Liège, de la Province du Luxembourg, de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Loterie Nationale | Avec le soutien du Ministère de l'agriculture, de la région Bruxelles-Capitale, de la MWB, de la FGTB Charleroi, de la FUGEA et de WBI, de La Chaufferie-Acte1 | Olivier Laval.



# Laïka

Ascanio Celestini | David Murgia

Spectacle (p. 3)

► 17 FÉVRIER - 22H30 | MANÈGE



# Tabula Rasa

Violette Pallaro

Spectacle (p. 11)

► 18 FÉVRIER - 15H | MANÈGE | DURÉE : 1H15

# Wilderness

Vincent Hennebicq | ArieH Worthalter

Spectacle (p. 8)

► 18 FÉVRIER - 20H30 | SALLE B9 - ST LUC | DURÉE 1H40



# Is there life on mars ?

Héloïse Meire – Cécile Hupin/Cie What's Up ?!

Spectacle (p. 12)

► 17 FÉVRIER - 18H45 | SALLE B9 - ST LUC

# Saison 1

Florence Minder

Spectacle (p. 16)

► 16 FÉVRIER - 20H15 | SALLE B9, ST-LUC | DURÉE 1H30



## Pass FACTORY\* - 10€

Le Pass FACTORY comprend 10 moments : Paying for it / Désaccords tacites / J'abandonne une partie de moi que j'adapte / La Beauté du désastre / Combat de pauvres / Vertiges / F. (L'autre femme) / Kinky birds / Nourrir l'humanité c'est un métier / La Rive.

Pour seulement 10€, le Pass FACTORY vous permet de voir le nombre de spectacles que vous souhaitez<sup>(\*)</sup> sur les 3 jours (16, 17 & 18 février). Les réservations sont indispensables afin de pouvoir vous accueillir dans les meilleures conditions.

\* Excepté pour Laïka, Tabula Rasa, Is there life on mars ?, Wilderness, Saison 1 : prix billetterie voir page 29

# Les documentaires



## Rwanda, la vie après - Paroles de mères

Réalisation : Benoît Dervaux & André Versaille  
28 janvier - 19h30 - Salle B16-St Luc

Six femmes tutsies, violées dès avril 94 par des génocidaires hutus, racontent leur calvaire : le viol, la grossesse, l'accouchement, l'errance, la condamnation à vivre avec un être issu de la barbarie des hommes. Vingt ans après, nous suivons ces femmes et leurs enfants devenus jeunes adultes. (72')



## Quand le vent est au blé

Documentaire de Marie Devuyt  
11 février - 19h30 - Salle B16-St Luc

Ces dernières années, sur les terres de Wallonie, on a vu réapparaître des variétés oubliées de céréales paysannes. Les blés anciens. Au fil des saisons, les graines se multiplient, se répandent et se transforment. Les gens se rassemblent, le travail s'organise. Un petit réseau prend forme... Des champs au hangar, du moulin à la boulangerie, le film raconte les parcours croisés d'un agriculteur, une agronome, un paysan boulanger et deux meuniers, cinq acteurs du bon grain et du bon pain. (1h11)



## Le bonheur c'est toujours pour demain

Documentaire radiophonique - 4 février - 19h30 - Salle B16-St Luc

Des histoires, de chants, de la musique, parfois des images mais rares. En centre fermé pour étrangers, la parole n'est pas facile pour ces hommes qui ont tout laissé ou presque pour atteindre l'Eldorado que représentent pour eux l'Europe et singulièrement la Belgique. Mais l'envie de témoigner a été pour certains plus forte que la peur ou le doute sur l'utilité de prendre la parole. En centre fermé pour étrangers, il est pratiquement impossible de prendre des images, alors le sténopé, le dessin, l'écriture leurs ont permis de tout de même vous raconter, le calvaire enduré pour toujours chercher le bonheur. Ou tout simplement pour pouvoir vivre dignement.

Les éditions des Ateliers d'Art Contemporain | Une réalisation des « Résidents » de Vottem | Medhi, Sabré, Younes, Hassan, Hussein, Harris, Celou, Mohamed, Massoud, Abdulhay, Avdulla, Lin Yu, Samir, Kaba, Irfan, Ragheb, Yassim, Tarek | Réalisateur intervenants : M. Dallemagne, A. Gomez Garcia.

# Interimarre

FGTB Liège-Huy-Waremme

Projection - le 3 février - dès 18h30 (lieu à déterminer)

La FGTB Liège-Huy-Waremme vous invite au lancement de l'édition 2017 de son concours vidéo sur le thème de l'intérim et du travail précaire !

L'abus d'intérim nuit gravement aux travailleurs.

L'intérim, les contrats précaires, on y est de plus en plus confrontés. Face à un chômage de masse, à des contrôles renforcés, et à des mesures d'austérité qui allongent le temps de travail (comme la Loi Peeters), les travailleurs et les travailleuses deviennent une main d'œuvre flexible que l'on peut jeter facilement !

Dans cette édition, nous faisons appel à votre imagination, à votre humour et à votre créativité pour illustrer les problématiques du travail précaire.

À cette occasion, nous vous invitons à découvrir une sélection des meilleurs courts-métrages de des éditions précédentes !

Pour plus d'infos sur le concours : [www.interimarre.be](http://www.interimarre.be)



## Les Afters

Concerts, expos, débats, rencontres avec les artistes, fêtes: le coeur de toute la ville battra pendant trois semaines aux rythmes et aux couleurs du monde.

PROGRAMME COMPLET DISPONIBLE DÈS LE 1<sup>ER</sup> JANVIER 2017

## Workshop dirigé par le Teatro de los Andes/Bolivie pour étudiants et professionnels des arts de la scène



### CONSTRUIRE LA SCENE

Improvisation, création d'images et leur utilisation dans le travail de la mise en scène selon la méthodologie du Teatro de los Andes.

Direction : Alice Guimaraes et Gonzalo Callejas - Collaboration : Lucas Achirico

► Gratuit + Dates : 11, 12 et 13 février + 20 participants (CV et lettre de motivation à envoyer à [info@festivaldeliege.be](mailto:info@festivaldeliege.be))

# Le Festival à Bruxelles, Charleroi, Herve, Mons, Namur !

## AU THEATRE NATIONAL, Bruxelles

Tél. +32 203 53 03 | [www.theatrenational.be](http://www.theatrenational.be)

LAÏKA : 04 au 11.02.2017

TABULA RASA : 04 au 15.02.2017

MAR : 14 et 15.02.2017

IS THERE LIFE ON MARS ? : 17 au 28.01.2017

SAISON 1 : 19 au 27.01.2017

BLACK CLOUDS : 17 au 24.02.2017

## AU FESTIVAL PAROLES D'HOMMES, Herve

Tél. +32 87 78 62 09 | [www.parolesdhommes.be](http://www.parolesdhommes.be)

LAÏKA : 19 et 20.02.2017

## AU THÉÂTRE DE NAMUR

Tél. +32 81 226 026 | [www.theatredenamur.be](http://www.theatredenamur.be)

BLACK CLOUDS : 13 au 17.01.2017

## MARS, MONS ARTS DE LA SCÈNE

Tél. +32 65 33 55 80 | [www.surmars.be](http://www.surmars.be)

LAÏKA : 31.01 ET 01.02.2017

LA DICTADURA DE LO COOL : 03.02.2017

LA BEAUTÉ DU DÉSASTRE : 25 au 27.04.2017

BLACK CLOUDS : 17 et 18 mars 2017

## A L'ANCRE, Charleroi

Tél. +32 71 31 40 79 | [info@ancre.be](mailto:info@ancre.be) | [www.ancre.be](http://www.ancre.be)

LAÏKA : 21, 22 ET 23.02.2017

# RESERVEZ EN LIGNE !

## www.festivaldeliege.be



	Au ticket	Prix de la place en abo. à partir de 3 spectacles	Pass FACTORY* *	Documentaires
Plein tarif	16€	10€	10€	5€
Tarifs réduits*	14€	8€	10€	5€

\* -25 ans, étudiants, seniors, demandeurs d'emploi, professionnels du spectacle - Le Festival de Liège participe à l'opération «Article 27»

\*\* Le Pass FACTORY comprend 10 moments : *Paying for it / Désaccords tacites / J'abandonne une partie de moi que j'adapte / La Beauté du désastre / Combat de pauvres / Vertiges / F. (L'autre femme) / Kinky birds / Nourrir l'humanité c'est un métier / La Rive* (p.22 > 26).

## RESERVATIONS ET INFORMATIONS : 04/332 29 69

LA HALTE, rue de la Casquette 4, 4000 Liège – Permanences les mercredi et samedi de 12h à 18h

Toute place réservée devra être retirée, sur le lieu du spectacle, au plus tard 1/2 h avant le début de la représentation. Passé ce délai, les places non retirées seront remises en vente.

	MANEGE	SALLE B9, St Luc	CHAPITEAU - ARSENIC2	CENTRE CULTUREL DE SERAING	SALLE B16, St Luc
ven 27 janvier	SOIREE D'OUVERTURE LAÏKA - 20H15				
sam 28 janvier	LAÏKA - 20H15	TABULA RASA - 20H15			DOCUMENTAIRE - 19H30 (P.28)
dim 29 janvier		TABULA RASA - 20H15			
lun 30 janvier					
mar 31 janvier	LA DICTADURA DE LO COOL - 20H15		LEILA'S DEATH - 20H15		
mer 01 février	LA DICTADURA DE LO COOL - 20H15	WILDERNESS - 20H15	LEILA'S DEATH - 20H15		
jeu 02 février		WILDERNESS - 20H15			
ven 03 février	BLACK CLOUDS - 20H15	L'ALBUM DE KARL HÖCKER - 20H15			SOIRÉE INTERIMARRE - 18H30
sam 04 février	BLACK CLOUDS - 20H15	L'ALBUM DE KARL HÖCKER - 20H15			DOCUMENTAIRE - 19H30 (P.28)
dim 05 février	MOI, CORINNE DADAT	ARTISTS TALK - 20H15			
lun 06 février	MOI, CORINNE DADAT	ARTISTS TALK - 20H15			
mar 07 février		CINE CLUB / St Luc			
mer 08 février	PORTRAIT OF MYSELF... - 20H15				
jeu 09 février	PORTRAIT OF MYSELF... - 20H15 + NES POUMON NOIR - 22H (côté jardin)	MAR - 20H15			
ven 10 février		MAR - 20H15			
sam 11 février	LE SEC ET L'HUMIDE - 20H15	BY HEART - 20H15			DOCUMENTAIRE - 19H30 (P.28)
dim 12 février	LE SEC ET L'HUMIDE - 20H15	BY HEART - 20H15			
lun 13 février	IS THERE LIFE ON MARS ? - 20H15				
mar 14 février	IS THERE LIFE ON MARS ? - 20H15	SAISON 1 - 20H15			
mer 15 février		SAISON 1 - 20H15			
jeu 16 février		FACTORY + SAISON 1 - 20H15	FACTORY		FACTORY
ven 17 février	DEPAYSEMENT - 20H15 + LAÏKA - 22H30	FACTORY + IS THERE LIFE ON MARS ? - 18h45	FACTORY	PINOCCHIO - 20h15	FACTORY
sam 18 février	DEPAYSEMENT - 20H15 + TABULA RASA - 15H	FACTORY + WILDERNESS - 20H30	FACTORY	PINOCCHIO - 20h15	FACTORY

## REMERCIEMENTS

Alda Greoli, Vice-Présidente de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Ministre de la Culture et de l'Enfance, ses collaborateurs et son Administration | Marie Arena, Députée européenne, Présidente du Festival de Liège | Le Conseil d'Administration et l'Assemblée Générale du Festival de Liège | Eliane Tillieux, Ministre de l'Emploi et de la Formation | Frédéric Delcor, Secrétaire Général du Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles, ses collaborateurs et son Administration | André-Marie Poncelet, Administrateur général de la Culture | Hervé Jamar, Gouverneur de la Province de Liège | Paul-Emile Mottard, Député provincial de la Province de Liège | Willy Demeyer, Bourgmestre de la Ville de Liège | Jean-Pierre Hupkens, Echevin de la Culture | Pascale Delcomminette, Administratrice générale, Wallonie-Bruxelles International (WBI) | Jean-François Ramquet, Secrétaire régional interprofessionnel FGTB Liège-Huy-Waremme | Pierre Annet, Secrétaire Général de Solidaris | Béatrice Delvaux, Editoriale en chef du journal Le Soir | Jean-Paul Philippot, Administrateur général de la RTBF | RTC Télé-Liège | Anne-Marie Wynants, Directrice de l'Institut Supérieur des Beaux-Arts Saint-Luc et le Conseil culturel | Claude Fafchamps, Arsenic 2 et son équipe | Jean-Pierre Rapaille, Centre Culturel de Seraing et son équipe | Fabrice Murgía, Théâtre National/Wallonie-Bruxelles et son équipe | Daniel Cordova, Mars, Mons arts de la scène et son équipe | L'Ecole Supérieure d'Acteurs du Conservatoire de Liège (ESACT) | Théâtre & Publics | La Chaufferie-Acte1, Nathanael Harcq, Olivier Parfondry, Philippe Tazsman, Carole Urbano | Cécile Lecuyer, La Halte | Jean-Yves Beckman et Christophe Denis, Culture et Promotion | Le Ramada Plaza Liège City Center | Voyages Ligne Bleue (Liège) | Marie-Françoise Thomé | Philippe Clément | Raymond, Anne-Marie, Vincent, Julien Vervinck et Guillaume Pogorzelski/Imprimerie Vervinck.

## L'EQUIPE

Directeur/administrateur délégué : Jean-Louis Colinet | Chargée de l'Administration et de la production : Véronique Leroy | Directeur technique : Pierre Clément | Assistante de Discrétion : Charline Hamaite | Chef Réclame/Communication : Catherine De Michele | Attaché de production : Bernard Docquier | Attachée de Presse : Sophie Dupavé | Régisseurs : Manu Savini, Mohammed El Kouchi | Equipe technique : Jean-Louis Rouche, Philippe Kariger, Joël Bosmans, Dylan Schmit, Loïc Gillet, Jean Batistoni, Lionel Malherbe, Hadrien Jeangette, Arisitide Schmit, Felix Muhlenbach, Matthew « Jacky » Higget, Mylène Fraszack | Billetterie : Kevin Selerin | Traduction simultanée : Erik Borgman, Werkhuis | Impression : Imprimerie Vervinck.

**Assemblée Générale et Conseil d'Administration :** Marie Arena (Présidente), Véronique De Keyser (Vice-Présidente), Roger Dehaybe, Laurence Cuipers, Joëlle Soir, Guy Krettels, Michèle Vegairginsky, Patrick Bebi, Bernard Debroux, Amaury Bertholomé, Cédric Michel.

**CONTACT :** Administration, Rue Ransonnet, 2 - B-4020 LIEGE  
Tél : +32(4)343 42 47 - Fax : +32(4)344 49 66 - info@festivaldeliege.be - www.festivaldeliege.be

### LES LIEUX DU FESTIVAL :

MANÈGE FONCK | ECURIES | STUDIO | SALLE B16, St-Luc : rue Ransonnet, 2 - 4020 Liège.

SALLE B9, St-Luc : bld de la Constitution, 41 - 4020 Liège.

CHAPITEAU-ARSENIC2 : Espace Bavière - bld de la Constitution - 4020 Liège.

CENTRE CULTUREL DE SERAING : rue Strivay 44 - 4100 Seraing.

CITÉ MIROIR : Place Xavier-Neujean 22 - 4000 Liège.

# LA HALTE FESTIVAL

Du 10 au 13 mars 2017

Théâtre • Danse • Performances  
Lectures • Expos • Conférences  
Ateliers pour adultes et pour enfants  
Rencontres • Concerts • Soirée Electro

Infos & Réservations :  
+32 4 332 29 61 – lequipe@lahalte.be  
www.lahalte.be – facebook.com/theatrelahalte

1 jour : 10€ – PASS 3 jours : 15 €



## La culture sort du cadre



JE LIS DONC J'AGIS.  
**LE SOIR**

papier - internet - mobile

### LA PREMIÈRE

SOYEZ CURIEUX

**6h**  
MEHDI  
KHELFAT



**9h**  
JÉRÔME  
COLIN



**12h**  
FABIENNE  
VANDE MEERSSCHE



**16h**  
WALID



**17h30**  
ARNAUD  
RUYSSSEN



INFO • CULTURE • DÉBAT • HUMOUR • INFO

**VOUS EN REPRENDREZ BIEN UNE TRANCHE?**

www.lapremiere.be

Suivez-nous en FM, DAB et sur



**CONCOURS VIDÉO  
INTERIMARRE !  
2017**

La FGTB Liège-Huy-Waremme organise pour la quatrième édition, un concours vidéo sur le thème du travail précaire (Intérim, flexibilité, statut d'artiste, aide à l'embauche, jobs étudiants, conséquences des mesures d'austérité, ...)

**Envie de participer ?  
Retrouve-nous sur le site :  
[WWW.INTERIMARRE.BE](http://WWW.INTERIMARRE.BE)**

**De superbes prix  
à gagner !**

**FGTB**  
Liège - Huy - Waremme



**1 THÉÂTRE  
DE LIÈGE**

**FESTIVAL  
EMULATION**

**23}29/04  
2017**




Wallonie - Bruxelles  
international.be

pure.fm  
GROUPE MUSIC MOBILE GROUPE

Loterie Nationale

[theatredeliege.be](http://theatredeliege.be)












[www.rtc.be](http://www.rtc.be)



**SOINS TOTALEMENT REMBOURSÉS**

Hors suppléments d'honoraires éventuels

**Les soins sans souci**

- Soins remboursés totalement chez votre médecin, spécialiste, kiné, dentiste, logopède et pour les soins infirmiers\* (Même en cas d'hospitalisation)
- Soins remboursés totalement dans nos hôpitaux partenaires.

Nos conseillers vous accueillent en agences ou rendez-vous sur [www.solidaris-liege.be](http://www.solidaris-liege.be)

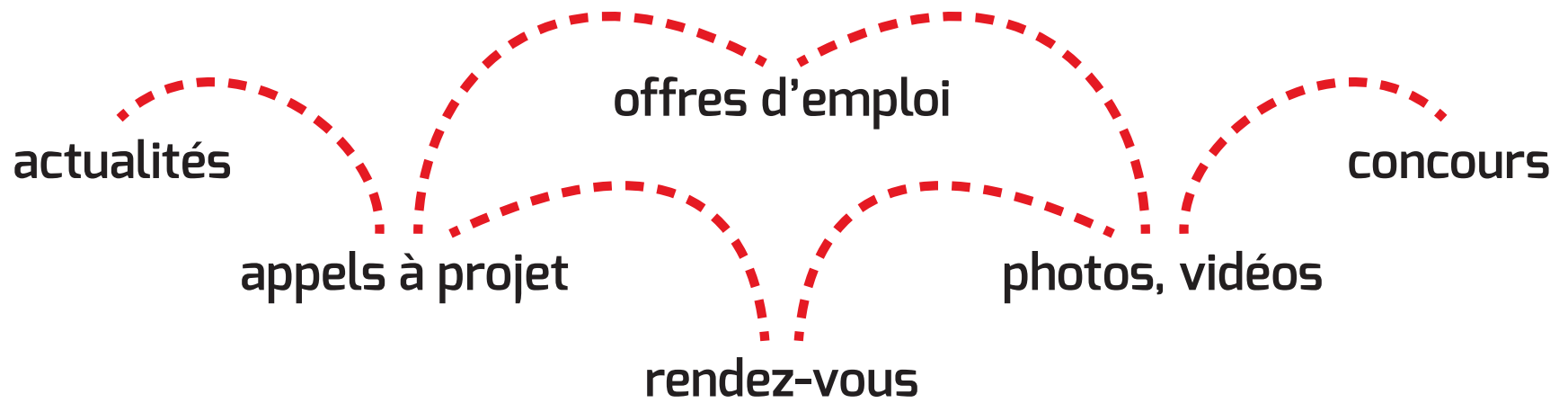
\*Infos et conditions en agences

**Solidaris**  
mutualité

[www.solidaris-liege.be](http://www.solidaris-liege.be)  
Solidaris - Entreprise certifiée ISO 9001 - ISO 50001



## Découvrez toute l'offre culturelle en Wallonie et à Bruxelles !



[www.festivaldeliege.be](http://www.festivaldeliege.be)

